

## Textos de la literatura hispanoamericana

2015/2016

Código: 100613

Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500248 Lengua y literatura españolas	OT	3	0
2500248 Lengua y literatura españolas	OT	4	0

### Contacto

Nombre: Maria Fernanda Bustamante Escalona

Correo electrónico:

MariaFernanda.Bustamante@uab.cat

### Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: español (spa)

### Prerequisitos

Dado que el estudiante ha demostrado, mediante la obtención de los créditos correspondientes a las asignaturas de formación básica y las obligatorias, haber adquirido las competencias necesarias, deberá ser capaz de expresarse de forma adecuada oralmente y por escrito. Por esta razón, los eventuales errores ortográficos y de expresión que pudiera cometer comportarán un descenso de la puntuación en la calificación final.

Se considera que el estudiante conoce las normas generales de presentación de un trabajo académico. No obstante, podrá aplicar las normas estilísticas específicas que pueda indicarle el profesor de la asignatura, si así lo cree necesario.

Se recomienda, para una mayor comprensión (aunque no es determinante) haber cursado alguna de las asignaturas de "Literatura hispanoamericana".

Las actividades, prácticas y trabajos presentados en la asignatura deberán ser originales y no se admitirá, bajo ninguna circunstancia, el plagio total o parcial de materiales ajenos publicados en cualquier soporte. La eventual presentación de material no original sin indicar adecuadamente su origen acarrearía, automáticamente, la calificación de suspenso (0).

### Objetivos y contextualización

"Textos de literatura hispanoamericana" es una asignatura que a nivel cronológico funciona como continuación de "Literatura hispanoamericana II". El corpus de estudios se centra en producciones culturales (narrativa, ensayo y obras audiovisuales) de la segunda mitad del siglo XX e inicios del siglo XXI (específicamente desde finales de los ochenta hasta la fecha), de diferentes países de América Latina, acompañados de lecturas teóricas-críticas.

El enfoque de la asignatura está dado por el vínculo literatura, sociedad e identidad, por lo que el curso busca entregar a las y los estudiantes lecturas básicas hispanoamericanas contemporáneas que les permitan problematizar en torno a la representación e identidad a partir de diferentes fenómenos: por una parte, y a nivel temático, la globalización, poscolonialidad y nuevas subjetividades/sexualidades; y por otra, y a nivel discursivo, metaliteratura, autoficción, parodia/pastiche, ironía. Para ello se considerarán diferentes géneros (ficcional, testimonial/documental, crónica).

OBJETIVOS:

- Ampliar y profundizar el conocimiento de producciones culturales hispanoamericanas recientes a través de la lectura de ensayos, textos narrativos (ficción, autoficción, testimonio, crónicas), obras audiovisuales.
- Desarrollar capacidades de análisis e interpretación a partir de la lectura de las obras, que permitan reflexionar sobre los vínculos entre literatura, sociedad e identidad.
- Desarrollar competencias de escritura y expresión oral, por medio de la elaboración de informes/ensayos, reseñas literarias y exposiciones.

## UNIDADES-CONTENIDOS

El curso se estructura en cinco unidades y tiene como bibliográfica básica y transversal para todas ellas el *Diccionario de Estudios Culturales Latinoamericanos*.

- Líneas generales
- Política y memoria: (post)dictaduras y exilios
- Cartografías y subjetividades "otras" en un contexto pos/transnacional y poscolonial
- Desterritorialización y dislocación: frontera e inmigración
- Violencia y crimen organizado: sicariato, narcotráfico y feminicidio

## Competencias

### Lengua y literatura españolas

- Aplicar las técnicas y métodos de la edición anotada de texto.
- Demostrar que conoce la historia de la literatura española e hispanoamericana, con especial atención a la evolución de los géneros, movimientos, corrientes, tendencias y estilos, así como relacionarlos con su contexto histórico, artístico e ideológico.
- Dominar las técnicas y métodos del comentario literario de textos y del análisis crítico de obras en su conjunto, así como sus disciplinas afines: retórica y poética.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Utilizar las técnicas y métodos de la crítica textual, y de sus disciplinas afines.

## Resultados de aprendizaje

1. Analizar críticamente un texto colonial e hispanoamericano y ser capaz de redactar un comentario de texto.
2. Aplicar la terminología ecdótica para los textos contemporáneos.
3. Argumentar sobre varios temas y problemas literarios a propósito de obras distintas y evaluar los resultados.
4. Describir y analizar críticamente la evolución de las ideas literarias aplicadas a la literatura hispanoamericana.
5. Editar y anotar textos hispanoamericanos.
6. Establecer relaciones entre las obras de la literatura hispanoamericana y el contexto sociohistórico y estético en el que se gestan.
7. Presentar trabajos en formatos ajustados a las demandas y los estilos personales, tanto individuales como en grupo pequeño.

8. Resolver problemas de manera autónoma.
9. Sintetizar los conocimientos adquiridos sobre el origen y las transformaciones experimentadas por los diversos campos de estudio de la disciplina.

## Contenido

La asignatura, siguiendo el eje literatura-sociedad-identidad, se estructura en 5 unidades, las que tienen como eje las problemáticas de postcolonialidad, género, neoliberalismo, globalización; y tiene como bibliográfica básica y transversal para todas ellas el *Diccionario de Estudios Culturales Latinoamericanos*.

\*El listado de escritores y escritoras podrá someterse a modificación.

### 1. LÍNEAS GENERALES

Panorámica de los rasgos característicos de las producciones estéticas latinoamericanas del nuevo milenio y los "quiebres" generacionales.

- LECTURAS: *Manifiesto del Crack*, Prólogo *McOndo*, prólogo *El futuro no es nuestro*.

### 2. Política y posmemoria: (post)dictaduras y exilios

Profundizar en los textos de corte memorialísticos -ficción, autoficción-, en torno a la temática en cuestión.

- CATEGORÍAS GENERALES: literatura de los huérfanos / "escriben los hijos", estética de la posmemoria

- PELÍCULA: por definir.

- LECTURAS:

Alejandro Zambra (Chile, 1975): *Formas de volver a casa* (2012, novela) y *Mis documentos* (selección de relatos: "Mis documentos", "Camilo", "Vida de familia")

Félix Bruzzone (Argentina, 1976): *76* (2008, selección de relatos: "Otras fotos de mamá", "Fumar abajo del agua", "Ratas en el techo").

Alejandra Costamagna (Chile, 1970): "Había una vez un pájaro" (relato, 2013).

Mariana Enríquez (Argentina, 1973): "Cuando hablábamos con los muertos" (relato, 2013).

Lina Meruane (Chile, 1979): *Cercada* (2000, novela).

\*Beatriz Sarlo: "Postmemoria" (2005, ensayo)

### 3. Cartografías y subjetividades "otras" en un contexto pos/transnacional y poscolonial

- CATEGORÍAS GENERALES: hibridismo, literaturas posnacionales y sujetos poscoloniales, globalización, sociedad del espectáculo, sociedad del simulacro, alienación del sujeto, la ciudad y las subjetividades alternativas/ periféricas, cuerpos y espacios desde la ciencia ficción, homoerotismos literarios

- PELÍCULA: por definir.

- LECTURAS:

Luis Negrón (Puerto Rico, 1970): *Mundo cruel* (relatos, 2010).

Yolanda Arroyo (Puerto Rico, 1970): Selección de relatos

Rita Indiana Hernández (Rep. Dominicana, 1978): *Papi* (2005, novela)

\*Selección de cuentos ecuatorianos, peruanos y bolivianos (por definir).

#### 4. Desterritorialización y dislocación: frontera e inmigración

- CATEGORÍAS GENERALES: sujetos inmigrantes, identidades diáspóricas y heterogéneas, in between, en desplazamientos

- CANCIONES: "La hora de volvé" (Rita Indiana y los misterios, Rep. Dominicana), "Visa para un sueño" (Juan Luis Guerra, Rep. Dominicana), "Pal norte" (Calle 13, Puerto Rico), "Bandera" (Aterciopelados, Colombia)

- LECTURAS:

Juan Carlos Méndez Guédez (Venezuela, 1967): selección de relatos.

Ena Lucía Portela (Cuba, 1968): "Una extraña entre las piernas" (1998, relato)

Juan Dicent (Rep. Dominicana, 1969): "The traveller" (2006, relato), "Bonao revisited" (2005, relato)

Junot Díaz (EEUU-Rep.Dominicana, 1968): selección de relatos de *Drown* y *This is how you lose her*

\*Alberto Fuguet y Edmundo Paz Soldán: prólogo *Se habla español. Voces latinas en USA* (2000, ensayo)

\* Fernando de Toro: "El desplazamiento de la literatura y la literatura del desplazamiento..." (2006, ensayo)

#### 5. Violencia y crimen organizado: sicariato, narcotráfico y feminicidio

- CATEGORÍAS GENERALES: capitalismo gore, narcocultura, feminicidio

- PELÍCULA: por definir.

- LECTURAS:

Juan Gabriel Vázquez (Colombia, 1973): selección de relatos

Yuri Herrera (Méjico, 1970): *Los trabajos del reino* (2008, novela)

\* Sayak Valencia: capitalismo gore (2010, ensayo)

### Metodología

El aprendizaje de esta asignatura por parte del alumno se distribuye de la manera siguiente:

- Actividades dirigidas. Estas actividades se dividen en clases magistrales y en seminarios y prácticas dirigidos por el profesor, en que se combinará la explicación teórica con la discusión de los textos.
- Actividades supervisadas. Se trata de tutorías programadas por el profesor, dedicadas a la corrección y comentario de problemas en los diferentes niveles de análisis literario.
- Actividades autónomas. Estas actividades incluyen tanto el tiempo dedicado al estudio personal como a la realización de trabajos y comentarios analíticos, así como a la preparación de presentaciones orales.
- Actividades de evaluación. La evaluación de la asignatura se llevará a cabo mediante pruebas escritas.

### Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
<b>Tipo: Dirigidas</b>			
Actividades de evaluación	15	0,6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Clases	60	2,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
<b>Tipo: Autónomas</b>			
Preparación de clases y trabajos, estudio	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

## Evaluación

El y la estudiante podrán optar para la evaluación de cada unidad por uno de los siguientes ejercicios:

- 1 informe de lectura-ensayo sobre 1 novela (5-10 páginas): 30%
- 1 informe de lectura-ensayo sobre 2 o más relatos (5-10 páginas): 30%
- 1 reseña literaria de una obra publicada en los últimos dos años: 30%
- 1 exposición oral sobre el tema seleccionado (15 minutos): 10%

Para aprobar la asignatura se deben de haber realizado los cuatro ejercicios en el plazo acordado. La no presentación de uno de ellos implica suspensión de la asignatura.

Al término de la asignatura, se contempla la reevaluación de aquellos trabajos suspendidos, sólo en caso de haber entregado todos los ejercicios.

Se valorará los análisis de corte comparativo en el que se incorporen referencias a diferentes objetos culturales.

Se bajará puntuación por faltas de ortografía.

Se atenderán consultas sobre los ejercicios corregidos.

\*En caso de plagio se suspenderá al estudiante de la asignatura

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Exposición oral sobre el tema seleccionado	10%	0	0	2, 3, 6, 7, 8, 9
Informe de lectura-ensayo sobre 1 novela	30%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
Informe de lectura-ensayo sobre 2 o más relatos	30%	0	0	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9
Reseña literaria de una obra publicada en los últimos dos años	30%	0	0	3, 4, 6, 7, 8, 9

## Bibliografía

### BIBLIOGRAFÍA

VVAA (2009), *Diccionario de Estudios culturales latinoamericanos*. México, Siglo XXI. Disponible en <<http://elpaginaslibres.files.wordpress.com/2009/12/diccionario-de-estudios-culturales-latinoamericanos.pdf>>

## Líneas generales

Fuguet, Alberto y Gómez, Sergio (1996), "Prólogo. Presentación del País McOndo", *McOndo. Una antología de la nueva literatura hispanoamericana*. Barcelona, Gijalbo-Mondadori. Disponible en <<http://www.marcosymarcos.com/macondo.htm>>.

Trelles Paz, Diego (ed.) (2008), "Prólogo", *El futuro no es nuestro*". Disponible en <<http://www.piedepagina.com/redux/04/08/2008/el-futuro-no-es-nuestro-2>>

Volpi, J.; Palou, M. A.; Urroz, E.; Padilla, I.; y Chávez, R. (1996), "Manifiesto Crack" en *Lateral Revista de Cultura*, n.º 70, octubre de 2000.

### **Política y posmemoria: (post)dictaduras y exilios**

Bruzzone, Félix (2008), "Ratas en el techo" de 76. Buenos Aires, Tamarisco. Disponible en <http://no-retornable.com.ar/cuentos/0024.html>

Bruzzone, Félix (2008), "Fumar abajo del agua" de 76. Buenos Aires, Tamarisco. Disponible en <http://blog.ternacademia.com.ar/archives/26891>

Bruzzone, Félix (2008), "Otras fotos de mamá". Buenos Aires, Tamarisco. Disponible en <http://campus.belgrano.ort.edu.ar/lengua/descargar/repositorioarchivo/458440/>

Costamagna, Alejandra (2013), "Había una vez un pájaro" en *Había una vez un pájaro*. Santiago, Cuneta, pp. 31-68.

Enríquez, Mariana (2013), "Cuando hablábamos con los muertos" Disponible en: <http://www.pagina12.com.ar/diario/verano12/subnotas/23-62544-2013-02-22.html>

Meruane, Lina (2015), *Cercada*. Santiago, eterna cadencia.

Sarlo, Beatriz (2005), "Posmemoria, reconstrucciones", en *Tiempo pasado. Cultura de la memoria y giro subjetivo. Una discusión*. Buenos Aires, S. XXI, pp. 125-157.

Zambra, Alejandro (2011), *Formas de volver a casa*. Barcelona, Anagrama.

Zambra, Alejandro (2014), "Mis documentos", "Camilo", "Vida de familia" de *Mis documentos*. Barcelona, Anagrama, pp. 9-50, 164-186.

### **Cartografías y subjetividades "otras" en un contexto pos/transnacional y poscolonial**

Arroyo, Yolanda: selección de relatos- por definir

Hernández, Rita Indiana ([2005] 2013), *Papi*. Cáceres, Periférica.

Negrón, Luis: selección de relatos- por definir

Salvo, Daniel (2013), "El primer peruano en el espacio". Disponible en <http://blogs.up.edu.pe/nubes/textos-de-discusion/daniel-salvo-el-primer-peruano-en-el-espacio/>

\*Cuentos ecuatorianos, peruanos y bolivianos.

### **Desterritorialización y dislocación: frontera e inmigración**

De Toro, Fernando (2006), "El desplazamiento de la literatura y la literatura del desplazamiento. La problemática de la identidad", en De Toro, Alfonso (ed.), *Cartografías y estrategias de la 'postmodernidad' y la 'postcolonialidad' en Latinoamérica. 'Hibridez' y 'Globalización'*. Madrid, Iberoamericana, pp. 417-438.

Díaz, Junot ([1996] 2009), "Fiesta, 1980" de *Drown*. Disponible en inglés en: [http://urhalpool.com/apr2009/index.php?lang=eng&pageid=junotdiaz\\_fiesta](http://urhalpool.com/apr2009/index.php?lang=eng&pageid=junotdiaz_fiesta). Disponible en castellano en: <http://www.evaristocultural.com.ar/%20EVARISTO%20Nro.%20007%20-/junot.htm>

Díaz, Junot ([1996] 2009), "Negocios" de *Drown*. [Versión castellana, *Los boys*. Barcelona, Random House, pp. 145-191].

Díaz, Junot (2012), "Otra vida, otra vez", "Invierno", "La doctrina pura", de *This is How You Lose Her*. Nueva York, Riverhead books, pp. 1-26; 49-76; 119-146. Libro completo en inglés disponible en:  
<http://gerwazy.lo3.wroc.pl/~stasio/tlh.pdf>

Dicent, Juan (2006), "El traveller". En Revista el *Puro Cuento*, n.º 1, verano. México, Praxis. Disponible en:  
<http://www.elpurocuento.com/>

Dicent, Juan ([2005] 2010), "Bonao revisited" de *Summertime*. Disponible en:  
<http://blogworkorange.blogspot.com.es/2005/05/bonao-revisited.html>

Fuguet, Alberto y Paz Soldán, Edmundo (2000), "Prólogo Se habla español. Voces latinas en USA". Miami, Alfaguara, pp. 11-22.

Méndez Guédez, Juan Carlos \*selección de textos.

Portela, Ena Lucía ([1998] 1999), "Una extraña entre las piedras". La Habana, Ed. Letras cubanas. Disponible en <http://www.habanaelegante.com/Spring99/Angel.htm>

#### **Violencia y crimen organizado: sicariato, narcotráfico y feminicidio**

Herrera, Yuri (2008), *Trabajos del reino*. Cáceres, Periférica.

Valencia triana, Sayak (2010), *Capitalismo gore: narcomáquina y performance de género*. Disponible en <<http://hemisphericinstitute.org/hemi/es/e-misferica-82/triana>>

Vázquez, Juan Gabriel: selección de relatos-por definir